

## KEY FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

from the British Academy project

### SUPPORTING THE DEVELOPMENT OF INDIAN PRIMARY SCHOOL CHILDREN'S READING COMPREHENSION SKILLS: A SCAFFOLDING-BASED INTERVENTION

The English and Foreign Languages University, Hyderabad

in collaboration with

The University of Cambridge, UK

Prof. Ianthi M. Tsimpli

Principal Investigator

Prof. Lina Mukhopadhyay

Co-Investigator

Dr. Vrishali K. Patil | Sabbah Qamri | Sankrithi L. | Dr. Mandira Ravindran

Dr. Margreet Vogelzang | Dr. Anusha Balasubramanian



The project is led by the University of Cambridge, UK in collaboration with The English and Foreign Languages University, Hyderabad, India and is funded by the British Academy under the Humanities and Social Sciences Tackling Global Challenges Programme 2020.

## Findings:

- Using multilingual and translingual practices positively impacts children's reading development and vocabulary knowledge.
- The impact is stronger for expository texts which are the best examples of school language as they are used across subjects.
- Children's vocabulary knowledge greatly influences their comprehension skills.
- Peer-group discussions improve understanding of texts and engagement with learning materials leading to better comprehension.

## Recommendations:

- Language(s) that children are familiar with and have at home should be used in class to improve their comprehension skills rather than using only English.
- Teaching of reading should focus on comprehension and vocabulary enhancement using the support of multilingual resources that children bring to the classroom.
- Peer-group discussions amongst children should be incorporated during class to engage them in collaborative learning and develop their higher-order critical thinking skills.
- Intensive teacher training in systematic use of multilingual and translingual pedagogy is required to achieve all of the above.
- Teacher-beliefs that planned use of translingual strategies to develop reading comprehension of children from low socio-economic backgrounds is most effective should be strengthened.

## కనుగొన్నవి:

- ద్వీభాషా మరియు బహుభాషా పద్ధతులను ఉపయోగించడం పిల్లల పఠనా నైపుణ్యాన్ని మరియు పదజాలం అభివృద్ధి యొక్క పరిజ్ఞానంపై సానుకూల ప్రభావం చూపుతుంది.
- అన్నీ సబ్బైక్యులలోనూ ఉపయోగించబడినందున, విద్యాసంబంధమైన భాష మరియు పాఠశాల భాషకు ఉత్తమ ఉదాహరణ అయిన ఎక్స్‌పోజిటరీ టెక్స్టులపై ప్రభావం బలంగా ఉంటుంది.
- పిల్లలకున్న ఆంగ్ల పదజాలం యొక్క పరిజ్ఞానం వారు (అభ్యాసకులు) పాఠ్యాంశాన్ని ఎంత మేరకు గ్రహించగలరో ప్రభావితం చేస్తుంది.
- పీర్-గ్రూప్ చర్చలు పాఠ్యాంశాలపై పిల్లల అవగాహనను మెరుగుపరుస్తాయి మరియు అభ్యాస వనరులతో వారి సాంగత్యం మెరుగైన గ్రహణశక్తికి దారి తీస్తుంది.
- తరగతి గదిలో ట్రాన్స్‌లింగ్వల్ వ్యూహాలు ఉపయోగించడం వలన రీడింగ్ కాంప్రహెన్షన్ నైపుణ్యాలు అభివృద్ధి చెందుతాయి మరియు యువ బహుభాషా అభ్యాసకులలో పదజాలం అభివృద్ధికి సహాయ పడుతుంది.

## సిఫార్సులు:

- ఆంగ్ల భాషపై పిల్లలకున్న అవగాహనను మెరుగుపరచడం కోసం ఆంగ్ల భాషను మాత్రమే ఉపయోగించడం కంటే వారికి బాగా తెలిసిన మరియు ఇంట్లో వాడే భాషను ఉపయోగించాలి.
- పిల్లలు తరగతి గదికి తీసుకువచ్చే బహుభాషా వనరుల సహాయాన్ని ఉపయోగించి పఠన బోధన గ్రహణశక్తి మరియు పదజాలం పెంపుదలపై దృష్టి పెట్టాలి.
- పిల్లలను సహకార అభ్యాసంలో నిమగ్నం చేయడానికి మరియు వారి ఉన్నత స్థాయి విమర్శనాత్మక ఆలోచనా నైపుణ్యాలను పెంపొందించడానికి తరగతి సమయంలో పిల్లల మధ్య పీర్-గ్రూప్ చర్చలను చేర్చాలి.
- పైవన్నీ సాధించడానికి బహుభాషా మరియు అనువాద బోధనను క్రమబద్ధంగా ఉపయోగించడంలో తీవ్రమైన ఉపాధ్యాయ శిక్షణ అవసరం.
- తక్కువ సామాజిక-ఆర్థిక నేపథ్యాల నుండి వచ్చిన అభ్యాసకుల పఠన గ్రహణశక్తిని అభివృద్ధి చేయడానికి ఉపాధ్యాయులు బహుభాషా వ్యూహాలను ఉపయోగించాలి.
- తక్కువ సామాజిక-ఆర్థిక నేపథ్యాల నుండి వచ్చిన పిల్లల పఠన గ్రహణశక్తిని పెంపొందించడానికి బహుభాషా వ్యూహాలను ప్రణాళికాబద్ధంగా ఉపయోగించడం అత్యంత ప్రభావవంతంగా ఉంటుందన్న ఉపాధ్యాయుల విశ్వాసాలను బలోపేతం చేయాలి.

- బహుభాషి మరియు ట్రాన్స్‌లింగ్వల్ ప్రథాओं का उपयोग करने से बच्चों के पढ़ने के विकास और शब्दावली ज्ञान पर सकारात्मक प्रभाव पड़ता है।
- स्कूली भाषा का सबसे अच्छा उदाहरण व्याख्यात्मक पाठ हैं जिसका प्रभाव सभसे मजबूत है और सभी विषयों में उपयोग किए जाते हैं।
- बच्चों का शब्दावली ज्ञान उनके समझने के कौशल को बहुत प्रभावित करता है।
- पियर ग्रूप चर्चाओं से बच्चों की पाठ्य समझ में सुधार होता है और सीखने के साहित्य के साथ उनका जुड़ाव बेहतर होता है, जो उनकी समझ बेहतर बनाता है।

## सिफारिशें:

- केवल अंग्रेजी का उपयोग करने के बजाय, जिन भाषाओं से बच्चे परिचित हैं और घर पर प्रयोग करते हैं, उन भाषाओं का उपयोग कक्षा में बच्चों के समझने के कौशल को बेहतर बनाने के लिए किया जाना चाहिए।
- बच्चों द्वारा कक्षा में लाए जाने वाले बहुभाषी संसाधनों की सहायता से पढ़ना सिखाने में समझ और शब्दावली बढ़ाने पर ध्यान केंद्रित किया जाना चाहिए।
- सहयोगात्मक शिक्षण को सक्षम करने के लिए पियर ग्रूप चर्चाओं को कक्षा प्रथाओं में शामिल किया जाना चाहिए। इसका उद्देश्य उन्हें सहयोगात्मक शिक्षा में संलग्न करना और उनके उच्च-क्रम के आलोचनात्मक सोच कौशल को विकसित करना है।
- उपरोक्त सभी को प्राप्त करने के लिए बहुभाषी और ट्रान्सलिंग्वल अध्यापन-विज्ञान के व्यवस्थित उपयोग में गहन शिक्षक प्रशिक्षण की आवश्यकता है।
- शिक्षक-विश्वास कि जो बच्चे निम्न सामाजिक-आर्थिक वर्ग से हैं उनके पढ़ने की समझ विकसित करने के लिए ट्रान्सलिंग्वल प्रक्रिया का नियोजित उपयोग सबसे प्रभावी है, इसे विश्वास को मजबूत किया जाना चाहिए।